

# HOMENATGE A XIPRE

## *Cicle de conferències i col·loquis*



Organitza

Associació Catalana de Neohel·lenistes

Col·laboren

**Residència d'Investigadors  
del CSIC-Generalitat de Catalunya  
Escola Oficial d'Idiomes Barcelona-Drassanes  
Arxiu de la Corona d'Aragó  
Ambaixada de la República  
de Xipre a Madrid**

---

**Sala d'Actes de la Residència d'Investigadors**  
Carrer Hospital 64, Barcelona  
**Sala d'Actes de l'Arxiu de la Corona d'Aragó**  
Carrer Comtes 2, Barcelona  
**Sala d'Actes de l'EOI Barcelona-Drassanes**  
Avinguda de les Drassanes s/n, Barcelona

Xipre, l'illa d'Afrodita, ha estat sempre cruïlla de cultures. Habitada des d'època prehistòrica, la seva posició geogràfica i la seva riquesa mineral han atret a les seves costes, des de l'Antiguitat, tota mena de pobles i d'imperis. Grecs, fenicis, assiris, perses, romans, bizantins, francs, venecians i turcs van deixar-hi records del seu pas. Tanmateix, cap poble no ha estat capaç de deixar a Xipre una empremta tan profunda i tan perdurable com els grecs: a partir del segle XIII aC., aquests s'hi establiren i hi imposaren la llengua i la cultura hel·lèniques, que han resistit les successives invasions d'altres pobles. També la Corona catalano-aragonesa, en la seva expansió cap a la Mediterrània Oriental, posà els ulls en l'illa, i la presència catalana s'hi féu sentir al llarg del segle XIII. Però Xipre és també l'escenari d'un drama del nostre temps: trenta-sis anys després de la invasió turca, el 1974, Xipre segueix sent una illa físicament dividida i políticament esquinçada per un mur, una barrera de filferro, de morts i de misèries que és el record permanent d'un conflicte no resolt al si d'Europa. Més de vint anys després que en aquesta mateixa Europa desaparegués el mur de Berlín, pot semblar que la mil·lenària Xipre encara no sap deixar enrere el seu no menys dolorós i vergonyós drama per mirar sense rancúnies vers el futur.

El cicle de conferències i col·loquis que presentem vol ser una invitació a viatjar per la història i la cultura de Xipre, a reflexionar sobre el seu passat i el seu present, i també a pensar amb il·lusió en el seu futur.

**Dilluns 19 d'abril · 19:00**

*Iorgos Seferis i Xipre*

JOAN FREDERIC CALABUIG (IES Isabel de Villena,  
Malva-rosa, València)

*El paradís perdut: Lawrence Durrell a Xipre*

SAM ABRAMS (Universitat Pompeu Fabra)

**Sala d'Actes de la Residència d'Investigadors,**  
Carrer Hospital 64, Barcelona.



**Dijous 29 d'abril · 18:30**

*Xipre i la Corona d'Aragó a l'Edat Mitjana*

DANIEL DURAN (Universitat de les Illes Balears)  
CATHERINE OTTEN (Universitat d'Estrasburg)

**Sala d'Actes de l'Arxiu de la Corona d'Aragó,**  
Carrer Comtes 2, Barcelona.



**Dilluns 3 de maig · 19:00**

*Poesia xipriota: de Leóndios Makheràs a Kostas  
Mondis*

MIKHALIS PIERÍS (Universitat de Xipre)

**Sala d'Actes de la Residència d'Investigadors,**  
Carrer Hospital 64, Barcelona.

**Dimarts 4 de maig · 19:00**

*Des del taller del poeta: comentaris a l'obra*  
«Transformacions de Ciutats», 2001

MIKHALIS PIERÍS (poeta)

**Sala d'Actes de l'EOI Barcelona-Drassanes,**  
Avinguda de les Drassanes s/n, Barcelona.



**Dilluns 10 de maig · 18:30**

Inauguració de l'exposició fotogràfica de Doros  
Partasidis:

*L'herència cultural perduda*

NÉARKHOS PALÀS (Ambaixador de Xipre a  
Espanya)

TERESA MAGADÁN (arqueòloga)

**Sala d'Actes de la Residència d'Investigadors,**  
Carrer Hospital 64, Barcelona.



**Dimarts 11 de maig · 18:30**

*La política de Turquia i perspectives de solució del*  
*problema xipriota*

NÉARKHOS PALÀS (Ambaixador de Xipre a  
Espanya)

ANDREAS KIRIAKU (Universitat de Girona)

**Sala d'Actes de l'Arxiu de la Corona d'Aragó,**  
Carrer Comtes 2, Barcelona.

**Dimarts 18 de maig · 18:30**

«La tetralogia dels temps» de Iorgos. F. Pieridis

PANDELÍS VUTURÍS (Universitat de Xipre)

**Sala d'Actes de la Residència d'Investigadors,**  
Carrer Hospital 64, Barcelona.



**Dimarts 25 maig · 18:30**

*L'aventura de la llengua grega a Xipre: un*  
*recorregut arqueològic*

MARIA IAKOVU (Universitat de Xipre)

**Sala d'Actes de l'EOI Barcelona-Drassanes,**  
Avinguda de les Drassanes s/n, Barcelona.



**Dijous 27 de maig · 18:30**

*Entre el cel i l'infern: Elionor d'Aragó, reina de*  
*Xipre (c. 1333-1416)*

EUSEBI AYENSA (Director de l'Institut Cervantes  
d'Atenes)

**Sala d'Actes de l'Arxiu de la Corona d'Aragó,**  
Carrer Comtes 2, Barcelona.

**Associació  
Catalana  
Neohel·lenistes**



**Departament de Grec  
Modern**



**Arxiu de la Corona d'Aragó**



**Ambaixada de la República  
de Xipre a Madrid**